

## Актуальность принципа интернационализации обучения для построения современного школьного обучения кочевников-оленоводов

1. Что такое принцип обучения, когда и для кого принцип может стать актуальным?

В.К. Дьяченко считал, что «если знание фактов, сущности, законов обучения есть знания о сущем, то принципы и правила есть знания о должном» [2]. На принципах устраивается обучение. Принципы это ключевые средства построения обучения.

Не переустраивается обучение - нет потребности в принципах. П.Ф. Каптерев заметил: «Пока дело не идёт о коренной ломке школы, о перестройке её сверху донизу, дидактика не явится, на неё нет спросу» [4]. Так и принципы обучения - «не явятся, на них нет спросу». Принципы организации обучения не актуальны, пока не начал переустраивать то самое обучение.

2. Так уж случилось, что на западе Таймыра сосуществуют две цивилизации: русская оседлая и ненецкая кочевая (основанная на крупностадном оленеводстве). На западе Таймыра граничат и взаимодействуют два мира: русский (говорящий на русском языке, исповедующий православие и разделяющий ценности оседлого образа жизни) и ненецкий (говорящий на ненецком языке, исповедующий раннее христианство и разделяющий ценности кочевого образа жизни). А школьное обучение одно - русско-интернатно-классно-урочно-предметное!

3. Такое устройство школьного обучения - источник комплекса следующих противоречий.

Противоречие между необходимостью круглогодичного участия детей-кочевников в процессах функционирования, воспроизводства и управления деятельностью крупностадного оленеводства и устройством школьного обучения, вынуждающим их выключаться из неё в период с октября по апрель в течение многолетнего школьного обучения.

Противоречие между потребностью семей кочевников в полноценном русскоязычном общем образовании каждого ребёнка и необходимостью оставлять значительную часть детей в тундре для обеспечения деятельности крупностадного оленеводства.

Противоречие между потребностью ненецкого мира в успешном школьном обучении каждого учащегося-кочевника и неосуществимостью этого в системе предметно-классно-урочного школьного обучения.

Противоречие между существенными невосполнимыми затратами времени и энергии учащихся-кочевников и их семей на школьное обучение и ничтожно малыми результатами освоения содержания обучения.

Противоречие между взрослением детей-кочевников в ненецкой кочевой социокультурной (в том числе языковой) среде и школьным обучением в русской оседлой социокультурной (в том числе языковой) среде.

Противоречия, источником которых является самобытность ненецкой кочевой цивилизации, нужды кочевого образа жизни дополняются и усугубляются комплексом противоречий, присущих групповому способу обучения и провоцирующих кризисное состояние предметно-классно-урочного устройства школьного обучения оседлого населения.

4. Одним из принципов переустройства школьного обучения кочевых ненцев является принцип В.К. Дьяченко - принцип интернационализации процесса обучения, или обучение на двуязыковой и многоязыковой основе.

5. Участвовать в коллективной деятельности ненецкого тундрового крупностадного оленеводства на русском языке - невозможно. И наоборот, участвовать в общественной жизни населения города Дудинка на ненецком языке - невозможно. Язык функционален. Язык тундры - ненецкий. Язык посёлка и города - русский. Кочевые ненцы умеют переходить между мирами, меняя язык, одежду и поведение.

В школе-интернате же обучение, урочное и внеурочное общение организовано на русском языке в русскоязычной школьной и внешкольной среде. Ненецкий язык преподаётся как иностранный (1-2 часа в неделю).

Исследовательница Е.В. Лярская замечает, что «в представлении многих приезжих, коренное население, владеющее только родным языком, не умеет разговаривать “по-человечески”». И далее она же: «слова “по-человечески” и “по-русски” являются практически полными синонимами» [5].

Мировое сообщество считает, что «если дети сидят в классе начальной школы и слушают учителя, ведущего обучение на непонятном им языке, то это прямой путь к маргинализации» [1].

6. Но организовать школьное обучение кочевых ненцев на родном ненецком языке - это тоже путь к маргинализации, это дорога в прошлое, которое не случилось для ненецкого народа.

Следовательно, возможный ход - двуязычное школьное обучение (на ненецком родном языке и русском государственном языке).

Для мирового сообщества такой ход мог быть прогрессивным в период до 1999 года.

Однако в 1999 году Генеральная конференция ЮНЕСКО утвердила термин «многоязычное образование», «означающий использование, по меньшей мере, трёх языков в образовании, а именно родного языка, регионального или национального языка и международного языка» [6].

Для переустройства школьного обучения кочевых ненцев это означает, что, в соответствии с принципом обучения на многоязыковой основе В.К. Дьяченко и установками ООН о многоязычном образовании, надлежит организовать процесс обучения на ненецком, русском и английском языках одновременно.

7. В.К. Дьяченко в 2005 году в 12 диалоге «Интернационализация процесса обучения в школах» своей книги «Основное направление развития образования в современном мире» так ответил на вопрос воображаемого Министра: «Почему мы возвращаемся снова к этому вопросу?» - «Потому что это - главный вопрос современной школы и современного образования вообще» [3]. Главный для современной школы, ключевой для кочевых ненцев, актуальный для администрации и общественности Таймыра, значимый для Красноярского краевого института повышения квалификации работников образования, реализующего проект «Современная школа кочевых ненцев».

#### Литература:

1. Всемирный доклад по мониторингу «Образование для всех». Издательство ЮНЕСКО. 2010.

2. Дьяченко В.К. Дидактика. Том 1. М. «Народное образование». 2006.

3. Дьяченко В.К. Основное направление развития образования в современном мире. М. «Школьные технологии». 2005.

4. Каптерев П.Ф. Избранные педагогические сочинения. М. «Педагогика». 1982.

5. Лярская Е.В. Некоторые стереотипные представления педагогов Ямало-Ненецкого округа о тундровиках. Антропологический форум №5. СПб, 2006.

6. Образование в многоязычном мире. Издательство ЮНЕСКО. 2003.